KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3418/82

af 20. december 1982

om regler for salg af olieholdige frø, som interventionsorganerne ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1413/82 [2], særlig artikel 26, stk. 3, og artikel 27, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 142/67/EØF af 21. juni 1967 om restitutioner ved udførsel af raps-, rybs- og solsikkefrø [3], senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 878/77 af 26. april 1977 om de vekselkurser, der skal anvendes inden for landbrugssektoren [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1668/82 [5], særlig artikel 4, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Rådets forordning nr. 724/67/EØF [6], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2382/79 [7], skal salg af olieholdige frø, som interventionsorganerne ligger inde med, ske ved licitation;

da formålet med licitationen er at opnå den gunstigste pris, skal tilslaget gives til de bydende, der byder de højeste priser, forudsat at disse priser svarer til den faktiske markedspris; derfor bør salgsprisen fastlægges ud fra de indkomne bud, forudsat af budene ikke ligger under interventionsprisen;

opstår der særligt behov derfor, bør der dog være mulighed for salg af olieholdige frø, som interventionsorganerne ligger inde med, til en anden pris end ovenfor nævnt, fastsat gennem fællesskabsprocedurer;

i begge tilfælde kan der gennem en hensigtsmæssig offentliggørelse af licitationsbekendtgørelsen sikre køberne lige adgang til varerne og lige behandling; i det førstnævnte tilfælde bør det med henblik på at sikre disse principper fastsættes, at interventionsorganerne godkender bud, indtil de disponible mængder er opbrugt; i sidstnævnte tilfælde bør det til samme formål fastsættes, at budene kan indgives inden for en nærmere bestemt frist;

licitationsbekendtgørelserne og budene skal indeholde de fornødne oplysninger til identificering af de pågældende varer;

det er nødvendigt at fastsætte bestemmelser for det tilfælde, hvor flere byder samme pris;

som garanti for de kontraktlige forpligtelses opfyldelse bør der stilles en sikkerhed; de nærmere regler for denne sikkerhedsstillelse bør derfor fastlægges, ligesom det skal fastsættes, under hvilke omstændigheder den fortabes helt eller delvis; ekstra udgifter som følge af en delvis gennemførelse af forretningen berettiger fuldstændigt udlæg i den stillede kaution, indtil kontrakten er opfyldt med mindst 70 % af det oprindeligt fastsatte kvantum;

ifølge artikel 4, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1134/68 [8] betales de heri omhandlede beløb under anvendelse af den omregningskurs, der var gældende på tidspunktet for forretningens eller en del af forretningens gennemførelse ifølge samme forordnings artikel 6 forstås ved tidspunktet for forretningens gennemførelse den dato, hvor det forhold indtræder, der ligger til grund for stiftelsen af denne fordring, og som angår beløbet i forbindelse med denne forretning, således som dette forhold er fastlagt i fællesskabsbestemmelserne eller, i mangel heraf og indtil disses fastlæggelse, i den pågældende medlemsstats bestemmelser; dog kan de nævnte bestemmelser fraviges i medfør af artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 878/77;

for at forretningerne kan gennemføres hurtigt, må det fastsættes, at rettigheder og forpligtelser i medfør af salgskontrakten eller licitationen skal afvikles inden for visse frister;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 189/68 [9], bør ophæves;

[1] EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.
[2] EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 6.
[3] EFT nr. 125 af 26. 6. 1967, s. 2461/67.
[4] EFT nr. L 106 af 29. 4. 1977, s. 27.
[5] EFT nr. L 184 af 29. 6. 1982, s. 19.
[6] EFT nr. 252 af 19. 10. 1967, s. 10.
[7] EFT nr. L 274 af 31. 10. 1979, s. 7.
[8] EFT nr. L 188 af 1. 8. 1968, s. 1.
[9] EFT nr. L 43 af 7. 2. 1968, s. 7.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Interventionsorganerne udbyder olieholdige frø i deres besiddelse til salg gennem licitation på vilkårene i nedenstående artikler.

I. Løbende salg

Artikel 2

1. Interventionsorganerne sælger olieholdige frø i deres besiddelse på de i artikel 2 og 3 fastsatte betingelser til enhver køber, der mindst byder den på tidspunktet for varens udtagelse fra interventionslageret gældende interventionspris forhøjet med 1 ECU/100 kg.

Dog gælder følgende:

a) hvis varen udtages i løbet af produktionsårets sidste måned, vil interventionsprisen være den, der er gældende for den følgende måned;

b) hvis der er tale om raps- og rybsfrø opkøbt ved intervention på de i nævnte artikel 7a fastsatte betingelser, fremkommer interventionsprisen ved anvendelse af ovenstående bestemmelser, idet den forhøjes med det i artikel 7a, stk. 1, i Kommissionens forordning nr. 282/67/EØF [1] fastsatte tillæg.

2. Salg af partier på de i stk. 1 omhandlede betingelser bekendtgøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Med henblik herpå giver medlemsstaterne senest den 5. arbejdsdag hver måned pr. telex Kommissionen meddelelse om de mængder olieholdige frø, som ved udgangen af den foregående måned befandt sig på deres område, samt om oplagringsstederne. Bekendtgørelserne om udbud til salg af de ovennævnte mængder offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* senest den tiende arbejdsdag i hver måned som angivet i bilag I.

Artikel 3

1. Interventionsorganet afslutter salg med enhver, som i løbet af en arbejdsdag til det indgiver et passende bud på et eller flere partier, der ikke tidligere er blevet solgt.

2. I budet skal anføres det beløb, hvormed den foreslåede pris ligger over interventionsprisen som defineret i artikel 2, stk. 1, forhøjet med 1 ECU/100 kg. Dette beløb anføres i den medlemsstats nationale valuta, hvor frøene er oplagret, og refererer til 100 kg produkt af standardkvalitet leveret transportmiddel uden stuvning ved udleveringen fra interventionsorganets oplagringssted.

3. Hvis der samme dag indgives flere bud på et eller flere partier, afslutter interventionsorganet salget med den, som forpligter sig til at betale den højeste pris. Hvis flere tilbudsgivere tilbyder samme pris, afgøres licitationen ved lodtrækning.

4. Ved bud indgivet samme dag forstås bud, der er indgivet senest kl. 14.00, lokal tid på en arbejdsdag. Bud, som indgives efter kl. 14.00 eller på en dag, som ikke er en arbejdsdag, betragtes som indgivet den følgende arbejdsdag.

II. Lejlighedsvis salg

Artikel 4

Det kan efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF besluttes, at et eller flere partier skal sælges ved et lejlighedsvis salg på de i artikel 5 til 9 fastsatte betingelser i stedet for ved et løbende salg som omhandlet i artikel 2 og 3.

Artikel 5

1. Såfremt det besluttes, at salget skal ske i henhold til artikel 4, udfærdiges en licitationsbekendtgørelse som angivet i bilag II. Denne bekendtgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og ved opslag på det pågældende interventionsorgans hovedsæde.

2. Licitationen løber indtil en nærmere fastsat dato. I det mellemliggende tidsrum kan der afholdes dellicitationer.

3. Partier, der ikke tildeles i forbindelse med en dellicitation, gentages ved offentliggørelsen af den næste dellicitation.

Artikel 6

1. Bud skal indgå senest på den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i licitationsbekendtgørelsen.

Bud, der modtages efter den fastsatte frist, eller som ikke opfylder salgsbetingelserne, kan ikke komme i betragtning.

[1] EFT nr. 151 af 13. 7. 1967, s. 1.

2. I budet skal det foreslåede beløb være anført i den medlemsstats nationale valuta, hvor frøene er oplagret og det skal referere til 100 kg produkt af standardkvalitet leveret transportmiddel uden stuvning ved udlevering fra interventionsorganets oplagringssted.

Artikel 7

Gennemgangen af budene foretages af den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder snarest muligt; disse myndigheder tilsender Kommissionen en liste uden navne med angivelse for hvert udbudt vareparti af det højeste indkomne pristilbud.

Artikel 8

På grundlag af de indkomne bud fastsættes der en minimumssalgspris efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF , og tilslagsmodtageren bliver den, der byder den højeste pris, forudsat at nævnte minimumspris overholdes. Hvis flere byder samme pris, giver der tilslag efter lodtrækning.

Artikel 9

Kommissionen underretter pr. telex medlemsstaterne om minimumspriserne.

Senest den femte arbejdsdag efter Kommissionens meddelelse underretter medlemsstatens kompetente organ alle bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen.

III. Generelle bestemmelser

Artikel 10

Interventionsorganerne træffer alle de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de interesserede kan vurdere kvaliteten af de udbudte frø inden indgivelsen af bud.

Artikel 11

1. De i artikel 3 og 6 omhandlede bud skal indgå til det pågældende interventionsorgan ved indlevering på dettes hovedsæde af et skriftligt bud mod kvittering, pr. anbefalet brev, telex eller telegram. De skal være udfærdiget på et af Fællesskabernes officielle sprog.

2. Der kan ikke gives bud på en del af et parti.

3. Buddet skal være forsynet med den bydendes navn og adresse samt angivelse af nummeret på og vægten af det eller de partier, budet vedrører.

4. Budet er kun gyldigt, hvis der medfølger en sikkerhedsstillelse på 7,5 ECU/100 kg. Sikkerheden stilles i form af en garanti fra et institut, der opfylder de kriterier, som er fastsat af den pågældende medlemsstat. Såfremt beviset for sikkerhedsstillelsen forelægges interventionsorganet efter indgivelsen af det dertil svarende bud, anses tidspunktet for forelæggelse af bevis for sikkerhedsstillelse som tidspunktet for indgivelse af bud.

5. Bud, der ikke forelægges som her beskrevet, kan ikke accepteres.

6. Ved afgivelsen af bud kan der anmodes om forudfastsættelse af fællesskabsstøtten eller af den eksportrestitution, der gælder på dagen for modtagelsen af budet, og som er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1204/72 [1] og Rådets forordning nr. 142/67/EØF.

Sådanne forudfastsættelser annulleres og sikkerhedsstillelsen frigives for mængder, der ikke tildeles.

Artikel 12

1. Sikkerhedsstillelsen frigives,

a) såfremt den bydende ikke har fået tilslag,

b) bortset fra tilfælde af force majeure, når tilslagsmodtageren har opfyldt forpligtelserne i denne forordning og andre yderligere betingelser, der er forenelige med bestemmelserne i denne forordning, og som er opstillet af den pågældende medlemsstat og er i overensstemmelse med nærværende forordning, og når den af ham overtagne mængde udgør mindst 99 % af den mængde, han har fået stillet til rådighed.

2. Medmindre der foreligger force majeure, fortabes sikkerhedsstillelsen :

a) i forhold til den mængde, der ikke overtages inden for den i artikel 14, stk. 5, fastsatte frist, når den overtagne mængde udgør 70 % eller derover og under 99 % af den mængde, tilslagsmodtageren har fået stillet til rådighed,

b) fuldstændigt, når den overtagne mængde udgør under 70 % af den mængde, tilslagsmodtageren har fået stillet til rådighed.

Artikel 13

1. Køberen underrettes hurtigst muligt pr. telex, telegram eller anbefalet brev om den tildelte mængde fra interventionsorganet.

2. Køberen betaler den pris, han har tilbudt for den tildelte mængde, før varen stilles til rådighed.

Prisen skal kalkuleres på grundlag af den mængde, der fremgår af licitationsbekendtgørelsen, og vedrøre det parti for hvilket han er blevet erklæret tilslagsmodtager. Forskellen mellem den endelige betalingspris og prisen anført i foregående afsnit afregnes på grundlag af den vægt, der konstateres ved varens udtagelse, idet vægten justeres i henhold til stk. 3.

[1] EFT nr. L 133 af 10. 6. 1972, s. 1.

3. Er de leverede frø ikke af standardkvalitet, bestemmes vægten efter metoden i bilaget til forordning (EØF) nr. 1204/72, og salgsprisen justeres med de i bilag I til forordning nr. 282/67/EØF nævnte tillæg eller fradrag.

4. Den kurs, der skal anvendes ved omregning til national valuta af de beløb, der i denne forordning er fastsat i ECU, er den repræsentative kurs, som gælder på

— datoen for budets indgivelse, hvis det drejer sig om et løbende salg,

— datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud, hvis det drejer sig om et lejlighedsvis salg.

Artikel 14

1. Udtagelse af prøver sker ved varens udlagring fra interventionsorganets oplagringssted efter den metode, der er fastlagt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1470/68 (1).

2. Frøenes indhold af urenheder, vand og olie bestemmes efter de metoder, der er beskrevet i forordning (EØF) nr. 1470/68.

3. Udlagringsomkostningerne indtil stadiet leveret transportmiddel uden stuvning ved udlevering fra interventionsorganets oplagringssted, herunder omkostningerne i forbindelse med vejning, udtagelse af prøver og analyser, afholdes af interventionsorganet.

4. Varen skal overtages på oplagringsstedet senest den 30. dag efter meddelelsen om tilslag. Såfremt de mængder, der skal overtages af en enkelt køber, overstiger 8 000 tons, bevilges der en periode på 60 dage efter meddelelsen om tilslaget til udtagelse af varerne. Såfremt licitationen sker på de i artikel 5 til 9 fastsatte betingelser , forhøjes prisen for de mængder, der udtages efter de første 30 dage, med et beløb svarende til den månedlige forhøjelse , der anvendes i det produktionsår, hvor der gives tilslag.

5. Overholder køberen ikke de i stk. 4 angivne frister undtagen i tilfælde af force majeure skal han betale et tillægsbeløb på 1 ECU/100 kg for den pågældende mængde for hver måned eller del af en måned, forsinkelsen omfatter. Efter udløbet af den i stk. 4 nævnte frist påhviler al risiko i forbindelse med varens oplagring køberen. Er visse mængde frø ikke blevet overtaget senest to måneder efter udløbet af den i stk. 4 nævnte frist, undtagen i tilfælde af force majeure, annulleres salget, og sikkerheden fortabes for disse mængder i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 2.

6. Klager over, at den ved leveringen konstaterede vægt ikke svarer til den, der var anført i licitationsbekendtgørelsen, afvises.

Artikel 15

Forordning (EØF) nr. 189/68 ophæves.

Artikel 16

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 239 af 28. 9. 1968, s. 2.

BILAG I

Licitationsbekendtgørelse med henblik på salg af olieholdige frø, som et interventionsorgan ligger inde med, i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3418/82 (Løbende salg)

Interventionsorganets navn, adresse, telex- og telefonnummer

Frøart

Partiets nr.	Nominel vægt (t)	Produktionsår	Oplagringssted

Partierne mærket med en stjerne (*) vedrører dobbelt-0 raps- og rybsfrø.

BILAG II

Licitationsbekendtgørelse om salg af olieholdige frø, som et interventionsorgan ligger inde med, i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3418/82 (Lejlighedsvis salg)

Interventionsorganets navn, adresse, telex- og telefonnummer	Sidste frist for indgivelse af bud	
	Dato	Klokkeslæt

Frøart

Partiets nr.	Nominel vægt (t)	Produktionsår	Oplagringssted

Partierne mærket med en stjerne (*) vedrører dobbelt-0 raps- og rybsfrø.